

## PROJET KANGKANGEE, VILLAGE DES ARTS (KAV) : LE CŒUR DU DISTRICT INDUSTRIEL DE CONSTRUCTION NAVALE MODERNE ET LES RECITS FASCINANTS DES PEUPLES AYANT BRAVE LES OCEANS



**DÉVELOPPEMENT** **AUTONOMISATION** **RÉSILIENCE**  
**ATTRACTIVITÉ** **ASCENDANT** **COOPÉRATION**  
**RENOUVELLEMENT** **IDENTITÉ** **PATRIMOINE** **ARTS**

### 1. Contexte

Deuxième plus grande ville de Corée, Busan est aussi son port le plus important. Le village de Kangkangée, situé dans le district de Yeongdo (Yeongdo-gu) de la ville métropole urbaine de Busan se

trouve de l'autre côté du marché Jagalchi, un grand marché de poissons au gros, et près de l'une des extrémités du pont de Yeongdodaegyo, deux lieux qui sont des références locales.

Le premier navire motorisé de Corée a été fabriqué dans le village de Kangkangee à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Le village a prospéré grâce au secteur de la réparation navale jusqu'à dans les années 80, et aujourd'hui, les visiteurs peuvent constater les vestiges de l'industrialisation de la Corée, tels que huit chantiers navals, des entreprises de pièces détachées de navires et autres sociétés liées à la construction navale. La récession économique persistante et le déclin de l'industrie navale ont entraîné un rapide dépeuplement et accéléré la détérioration du village. Le coup de grâce est arrivé avec la crise financière asiatique de 1997, au cours de laquelle les infrastructures de base telles que les banques, les centres médicaux et un commissariat de police ont cessé leurs activités ou sont parties, accélérant par-là la détérioration du quartier : des logements en délabrement dans 71,9 % des immeubles de la zone, un afflux de population en baisse de 47,7 % et un déclin démographique constant depuis cinq ans.

## 2. Busan et la culture

Le gouvernement métropolitain de Busan s'appuie sur la culture comme moyen primordial de faciliter la régénération urbaine et stimuler l'économie créative, pour fournir aux citoyens le soutien public qui stimulera leur participation volontaire aux activités culturelles et ainsi développer plusieurs types de contenus culturels pour dynamiser le tourisme local.

En 2015, la ville a entrepris l'initiative Village des arts et de l'imagination, un concours qui décerne à ses lauréats des fonds pour mener à bien un projet de régénération urbaine au travers des arts et de la culture. Le village de Kangkangee, dont le nom provient du « kangkang », le bruit des marteaux contre la surface rouillée de la coque d'un vieux bateau, a remporté ce concours, grâce à son riche patrimoine historique et culturel, vitrine de l'identité de ville portuaire qui caractérise Busan.

**LA POLITIQUE CULTURELLE DE BUSAN VISE DIRECTEMENT À CRÉER « UNE VILLE DÉBORDANT CHAQUE JOUR DE TALENT, DE TECHNOLOGIE ET DE CULTURE ».**

## 3. Objectifs et mise en œuvre du projet

### 1.1. Objectif principal et objectifs spécifiques

Le projet Kangkangee, village des arts vise à rétablir l'authenticité originelle de Busan, la plus grande ville portuaire de Corée du Sud, afin de créer un village où abondent les arts et la culture.

Les objectifs spécifiques du projet sont :

- Identifier une nouvelle politique de régénération urbaine au sein de laquelle la culture maritime est réinterprétée et envisagée d'une perspective différente ;
- Préserver et faire bon usage des sites du patrimoine industriel de la récente période moderne au travers de politiques de régénération ;
- Établir une communauté autour des arts créatifs et de la culture, où les habitants forment un réseau de communication et s'impliquent activement.

### 1.2. Développement du projet

#### Principales actions réalisées



La phase préparatoire du projet a consisté en l'établissement d'un centre d'information dans le village et d'un musée sur la réparation navale, où les visiteurs peuvent participer à des programmes d'apprentissage pratique sur la restauration des bateaux endommagés. Pour accueillir ce musée, le gouvernement de la ville a acquis un bâtiment construit au début du XXe siècle, dans un style architectural colonial japonais. Les travaux de rénovation de l'édifice sont en cours et entendent recréer l'atmosphère coloniale tout en préservant ses caractéristiques historiques.

Plusieurs actions ont été menées dans le cadre des trois plans d'action du projet de régénération : mer, régénération et communauté.

### 1) Mer

Le projet de rénovation du ferry de Yeongdo, qui doit s'achever en 2018 (budget : 120 000 EUR), inclut notamment de :

- rétablir le service de ferry entre la ville et l'île de Yeongdo ;
- bâtir un terminal de ferry avec des conteneurs de fret ;
- construire un jardin côtier flottant.

À MESURE QUE LE VILLAGE DES ARTS DE KANGKANGEE SUSCITE L'INTÉRÊT DU PUBLIC NATIONAL ET ÉTRANGER, LE GOUVERNEMENT DE LA VILLE PRÊTE GRANDE ATTENTION À UNE HAUSSE POTENTIELLE DE LA VALEUR DES TERRAINS ET DES LOYERS, CE QUI POURRAIT POUSSER LES HABITANTS ET LES ENTREPRISES LOCALES À DÉMÉNAGER.

### 2) Régénération

Le projet Art Public consiste à intégrer des objets emblématiques, des bancs artistiques d'allées de jardins, ainsi que des installations urbaines de sons, lumières, vidéos et fresques (budget : 450 000 EUR) dans l'environnement du village. Au total 88 œuvres créées par 29 artistes ont été installées dans tout le village.

Le projet du musée du village (budget : 540 000 EUR) a également contribué à étudier et archiver le style de vie maritime immatériel des habitants, en définissant en parallèle des programmes d'échanges culturels avec des villes à l'étranger et une visite guidée du village. Le contenu historique du village et de la construction navale a été enregistré, exposé et reproduit sous différents formats (livres, vidéos, romans graphiques et œuvres musicales).

### 3) Communauté

Le programme culturel de Saranbang est un programme continu qui entend proposer des programmes éducatifs, créer des espaces d'atelier pour artistes et établir un lieu pour l'apprentissage pratique. Les habitant·e·s participent au travers de la maintenance et de l'entretien de l'environnement de vie physique d'une part, et d'autre part, via les spectacles artistiques de musique, de danse ou d'écriture.

Un festival des arts publics a été organisé en octobre 2017, au cours duquel ont été présentés des projets d'arts visuels et des performances culturelles (budget : 120 000 EUR).

De plus, dans le cadre du projet Kangkangee créatif, un site Internet et une identité de marque pour le village ont été créés et élaborés par les habitant·e·s mêmes, ainsi qu'une série d'articles de souvenirs, un journal du village a même été publié (budget : 120 000 EUR).

L'intégralité du projet a été mise en œuvre sous la responsabilité d'une Taskforce disposant de son propre secrétariat (budget : 320 000 EUR). La Taskforce est composée d'organisations de la société civile, telles que « Creative Plan b », une coopérative d'artistes et le centre culturel de Yeongdo. Deux membres de l'équipe ont également participé à des tables rondes avec l'association des habitant·e·s, le gouvernement et un groupe d'expert·e·s du secteur privé, afin d'évaluer le processus de mise en œuvre et formuler les recommandations correspondantes.

## **LE PROJET A INNOVÉ CONCERNANT LA FAÇON DONT LES ARTISTES ET LES CITOYEN·NE·S PARTICIPENT À UN PROJET PUBLIC : ÉLARGISSEMENT DE LA PORTÉE DES THÉMATIQUES CRÉATIVES; INTERACTION CONTINUE; APPORT D'UNE PERSPECTIVE NOUVELLE SUR L'IMPORTANCE ET LA VALEUR DE LA VILLE AU TRAVERS DE PLUSIEURS ACTIVITÉS ARTISTIQUES CRÉATIVES.**

« Creative Plan b » a aussi pris part à la phase de planification du projet KAV. Après le lancement du projet, Creative Plan b a continué de mener des recherches, en recueillant les données pertinentes et en proposant des programmes éducatifs conçus pour les habitant·e·s. En parallèle, le centre culturel de Yeongdo a servi de lien pour améliorer la communication entre les différentes organisations gouvernementales, les organisations de la société civile et les habitant·e·s.

D'autres organismes gouvernementaux sont partenaires du projet, notamment le gouvernement métropolitain de Busan, qui apporte un soutien administratif et des ressources financières pour l'intégralité du projet (budget total : 2 800 000 EUR) et poursuit des plans d'action détaillés, en coopération avec les organisations participantes et le bureau de Yeongdo-gu. De plus, le gouvernement de district de Yeongdo-gu est responsable de la mise en œuvre effective, y compris l'achat de terrains et de bâtiments et la rénovation des propriétés acquises.

Pour prévenir tout effet négatif possible de gentrification du village, le gouvernement a adopté des mesures proactives :

- établissement d'un conseil sur la coopération régionale privée-publique pour protéger les petites entreprises ;
- introduction de prêts à long terme avec faibles taux d'intérêt pour les propriétaires de petites entreprises pour l'achat de locaux et de bureaux ;
- mise sur pied d'une équipe de soutien juridique aux habitant·e·s et aux entreprises locales ;
- établissement d'une ordonnance municipale sur la prévention de la gentrification.





## 4. Impacts

### 1.1. Impacts directs

#### Impacts sur le gouvernement local

Le projet KAV est une initiative novatrice pour les gouvernements locaux qui œuvrent à fournir de meilleurs services publics. Par le passé, les politiques municipales concernant la culture étaient des processus décisionnels du haut vers le bas qui comprenaient un soutien administratif aux artistes et interprètes, un soutien gouvernemental limité aux projets artistiques individuels, et des politiques pour aider les citoyen·ne·s à avoir un meilleur accès aux événements artistiques et culturels en leur donnant des chèques-cadeaux à utiliser dans les musées, les théâtres ou les salles de concert.

A contrario de cette précédente tendance, le projet Kangkangee, village des arts a adopté un système de bonne gouvernance au sein duquel les artistes, les organisations de la société civile et le gouvernement travaillent en partenariat sur un pied d'égalité.

## Impact sur culture et les acteur·rice·s culturel·le·s locaux·les

À travers ce projet, l'importance du rôle des artistes dans la planification urbaine a été mise en avant, ce qui a permis au gouvernement et aux artistes de se traiter en partenaires égaux ; la régénération immatérielle du village, c'est-à-dire les spectacles, les expositions et l'archivage a été principalement entreprise par des organisations privées. En ce sens, le projet KAV a été le premier cas réussi de gouvernance publique-privée en Corée du Sud, où les deux secteurs ont forgé un partenariat égalitaire.

De plus, le projet a été un tournant dans le recueil et la préservation des ressources matérielles et immatérielles concernant le patrimoine industriel et le style de vie maritime à Busan.

## Impact sur le territoire et la population

Autrefois catégorisé comme zone industrielle délabrée, le village s'est réinventé comme lieu unique et de grande valeur, vitrine de l'identité véritable de Busan. Les habitant·e·s sont à la fois les bénéficiaires et les acteur·rice·s principaux·les du projet. Une association d'habitant·e·s avait été fondée à l'origine dans les années 50, puis elle s'est réorganisée dans les années 80 pour apporter du soutien aux organisations de services sociaux. Elle a été impliquée au cours des premières phases du projet KAV et en 2017, ses membres ont participé au programme culturel de Saranbang, qui consistait en l'offre de différentes formations artistiques et culturelles au centre communautaire.

### 1.2. Évaluation

L'année dernière, dans l'évaluation faite par le gouvernement métropolitain de Busan de l'usage de la gouvernance municipale collaborative dans les projets sponsorisés par la ville, le projet Kangkangee, village des arts a reçu la note S, équivalente à la performance qualité la plus élevée. L'évaluation se fonde sur plusieurs indicateurs :

- Capacité à la coopération (40 %), notamment la structure de la gouvernance (20 %)
- Diversité des entités participantes et si les partenaires comprennent bien les objectifs et buts communs ; et la faisabilité et la mise en œuvre des activités collectives (20 %).
- Résultats (60 %), notamment dans quelle mesure ces accomplissements contribuent au développement régional (20 %) ; capacité à surmonter les difficultés (20 %) ; si et comment les objectifs ou les buts ont été effectivement réalisés (20 %).

### 1.3. Facteurs clés

- Le projet a démontré être durable car il a été mis en œuvre par des moyens artistiques et culturels, ce qui a permis d'accroître la valeur ajoutée de la zone et au village de se démarquer. Les moyens artistiques et culturels ont également démontré être plus rentables que les approches de réaménagement ou de reconstruction.
- La participation des parties prenantes par le biais de partenariats de collaboration et l'éducation et l'autonomisation des habitant·e·s pour jouer un rôle dans la mise en œuvre du plan d'action ont été fondamentaux pour aborder les défis auxquels le village faisait face.
- Les procédures participatives, avec les décisions prises par le Conseil de promotion impliquant toutes les parties prenantes et la participation d'expert·e·s externes, ont servi comme base sous-jacente à la gouvernance horizontale, à la transparence et à la faisabilité.

### 1.4. Continuité

Le gouvernement, les artistes et les habitant·e·s ont déployé de grands efforts pour améliorer la continuité et la durabilité du projet « Kangkangee, village des arts », en particulier avec l'établissement d'une Taskforce pour la régénération urbaine, qui veille au suivi, à la supervision et au soutien continus.

La Taskforce a travaillé dur pour attirer les fonds gouvernementaux et le mécénat d'entreprises, utiles à la préservation des œuvres d'arts installées et pour continuer de proposer aux habitant·e·s des programmes artistiques et culturels. En 2018, la Taskforce a obtenu un financement auprès du ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme, outre le budget qui avait déjà été attribué.

Récemment, l'association des habitant·e·s a fondé une entreprise communautaire pour entreprendre des projets lucratifs, comme une visite guidée de la ville ou un service de ferry. Les recettes générées par l'entreprise communautaire seront conservées dans un fonds spécial pour le village.

## 5. En savoir plus

Busan a été candidate à la troisième édition du Prix international CGLU-Ville de Mexico-Culture21 (novembre 2017 - mai 2018). En juin 2018, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été rédigée par Oh JaeMun, directeur assistant, Ville métropolitaine de Busan.

Contact : [tomoojm@korea.kr](mailto:tomoojm@korea.kr)

Site Internet : <http://english.busan.go.kr>